

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: Rafael Villafañez Gallego ir María Pérez Anguio

Atsakovas: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvos 93/13/EEB ⁽¹⁾ dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais 3 straipsnio 1 ir 2 dalys turi būti aiškinamos taip, kad banko ir vartotojo skolininko susitarimas, kuriuo ne tik pakeičiamos su palūkanų normomis susijusios sąlygos, bet taip pat vartotojas įpareigojamas padengti su banko ir vartotojo sudarytos paskolos sutarties ir hipotekos garantijos autentiško akto pakeitimu susijusias išlaidas, kai tą susitarimą bankas pasiūlė kaip vieną iš dviejų hipoteka užtikrintos paskolos finansinių sąlygų pakeitimo alternatyvų, ir su kuriuo laisva valia sutiko vartotojas, kai dėl to prieš tai susiderėjo ir susitarė bankas ir draudimo įstaiga, kurioje apsidraudęs vartotojas, jos narių interesais ir naudai, yra sąlyga, dėl kurios buvo atskirai derėtasi?
2. Jeigu į pirmąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai, ar, kalbant apie nesąžiningą sąlygą, Direktyvos 93/13/EEB 3 straipsnio 1 dalis kartu su 6 straipsnio 1 dalimi turi būti aiškinamos taip, kad atsižvelgiant į banko ir draudimo įstaigos sudaryto susitarimo tikslą ir dalyką, jomis draudžiamas toks susitarimas, kaip antai nurodytas pirmajame klausime?

⁽¹⁾ 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyva 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais (OL L 95, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 288).

2014 m. vasario 5 d. *Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout* (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Openbaar Ministerie prieš Marc Emiel Melanie De Beuckeleer ir kt.*

(Byla C-56/14)

(2014/C 135/24)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Šalys pagrindinėje byloje

Kaltintoja: Openbaar Ministerie

Kaltinamieji: Marc Emiel Melanie De Beuckeleer, Michiel Martinus Zeeuws, Staalbeton NV/SA

Prejudicinis klausimas

Ar 2006 m. gruodžio 27 d. *Programmawet* 137–152 straipsniuose numatyta pagal darbo sutartį dirbančių darbuotojų pareiga pateikti išankstinę *Limosa* deklaraciją prieštarauja EB 49 ir SESV 56 straipsniuose įtvirtintai laisvei teikti paslaugas?

2014 m. vasario 7 d. *Tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento* (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Orizzonte Salute – Studio Infermieristico Associato/ Azienda Pubblica di Servizi alla persona „San Valentino“ ir kt.*

(Byla C-61/14)

(2014/C 135/25)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Orizzonte Salute – Studio Infermieristico Associato

Atsakovai: Azienda Pubblica di Servizi alla persona „San Valentino“ – Città di Levico Terme, Ministero della Giustizia, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Presidenza del Consiglio dei Ministri e Segretario Generale del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Trento

Kita suinteresuota šalis: Associazione Infermieristica D & F. Care

Prejudicinis klausimas

Ar principai, įtvirtinti 1989 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvoje 89/665/EEB (su vėlesniais pakeitimais ir papildymais) dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su peržiūros procedūrų taikymu sudarant viešojo prekių pirkimo ir viešojo darbų pirkimo sutartis, derinimo⁽¹⁾, iš dalies pakeistos 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyva 92/50/EEB⁽²⁾ [ir 2007 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/66/CE⁽³⁾], draudžia nacionalinės teisės normas, kaip antai 2002 m. gegužės 30 d. Respublikos Prezidento dekreto Nr. 115, iš dalies pakeisto vėlesniais teisės aktais, 13 straipsnio 1-bis, 1-quater bei 6-bis dalys ir 14 straipsnio 3-ter dalis, kuriose buvo įtvirtintos didelės žyminio mokesčio sumos, mokėtinos už kreipimąsi į administracinius teismus dėl viešųjų pirkimų sutarčių.

⁽¹⁾ 1989 m. gruodžio 21 d. Tarybos Direktyva dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su peržiūros procedūrų taikymu sudarant viešojo prekių pirkimo ir viešojo darbų pirkimo sutartis, derinimo (OL L 395, p. 33; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 246).

⁽²⁾ 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyva 92/50/EEB dėl viešojo paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 209, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 322).

⁽³⁾ 2007 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/66/EB, iš dalies keičianti Tarybos direktyvas 89/665/EEB ir 92/13/EEB dėl viešųjų sutarčių suteikimo peržiūros procedūrų veiksmingumo didinimo (OL L 335, p. 31).

2014 m. vasario 10 d. pareiškimas ieškinyje byloje *Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką*

(Byla C-63/14)

(2014/C 135/26)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama B. Stromsky

Atsakovė: Prancūzijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Konstatuoti, kad per nustatytą terminą nesiemusi visų priemonių, būtinų iš gavėjo susigrąžinti valstybės pagalbą, kuri pripažinta neteisėta ir nesuderinama su vidaus rinka pagal 2013 m. gegužės 2 d. Komisijos sprendimo 2013/435/ES dėl valstybės pagalbos SA.22843 (2012/C) (ex 2012/NN), kurią Prancūzija suteikė *Société Nationale Corse Méditerranée* ir *Compagnie Méridionale de Navigation* (pranešta dokumentu Nr. C(2013) 1926)⁽¹⁾, 2 straipsnio 1 dalį, per nustatytą terminą nesustabdžiusi šio 2 straipsnio 1 dalyje nurodytos pagalbos mokėjimo ir per suteiktą terminą nepranešusi Komisijai apie priemones, kurių imtasi tam, kad būti įvykdyti šiame sprendime nurodyti reikalavimai, Prancūzijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal SESV 288 straipsnio ketvirtą pastraipą ir minėto sprendimo 3, 4 ir 5 straipsnius.

— Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas, per kurį Prancūzijos Respublika turėjo susigrąžinti neteisėtai SNCM išmokėtą pagalbą, pasibaigė praėjus 4 mėnesiams po pranešimo apie sprendimą.

⁽¹⁾ OL L 220, p. 20.